

Morgenrot

Richard Strauss (1864–1949), op. 46,4

Text: Friedrich Rückert 1788–1866

transcribed 2014 by Clytus Gottwald (*1925)

Lebhaft bewegt

The musical score is arranged in four systems, each with four staves (I-IV) for different vocal parts. The Soprano system (I-IV) has lyrics: "Dort, wo der Mor - gen - stern". The Alto system (I-IV) has lyrics: "Dort, wo der Mor - gen - stern", "Dort, wo der Mor - gen - stern", "wo der M", "ste.", "geht und". The Tenore system (I-IV) has lyrics: "Mor - gen - stern", "wo der Mor - gen - stern", "Dort, wo der Mor - gen - stern", "Dort, wo der Mor - gen - stern". The Bass system (I-IV) has lyrics: "Dort, wo der Mor - gen - stern", "Dort, wo der Mor - gen - stern", "Dort, wo der Mor - gen - stern", "Dort, wo der Mor - gen - stern". The score includes dynamic markings such as *mf* and *mp*. A large watermark "PROBENPARTITUR" is overlaid diagonally across the page. In the bottom right corner, there is a logo of an open book with a magnifying glass over it.

Aufführungsdauer / Duration: ca. 4 min.

© 2020 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 9.163

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

her - geht und wo der Mor - gen - wind her - weht, dort wohnt, nach der mein

her - geht und wo der Mor - gen - wind her - weht, dort wohnt, nach der mein

mp her - geht und wo der Mor - gen - wind her - weht, *f* dort

mp her - geht und wo der Mor - gen - wind her - weht, *f* dort

wo der Mor - gen - wind her - weht, dort wol

wo der Mor - gen - wind her - weht, dort

wo der Mor - gen - wind her - weht, dort

mp wo der Mor - gen - wind her - weht, dort

wo der Mor - gen - wind her - weht, dort

stern, der Mor - gen - wind dort wohnt, nach der mein

stern, der Mor - gen - wind dort wohnt, nach der mein

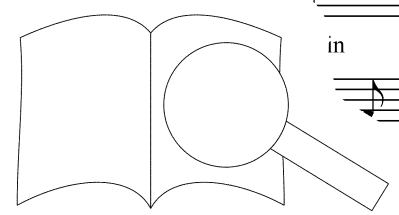
her - geht der Mor - gen - wind her - weht, dort wohnt, nach

her - geht der Mor - gen - wind her - weht, dort wohnt, nach

der Mor - gen - wind her - weht, dort wohnt, dort wohnt, nach der mein

gen - wind her - weht, dort wohnt, in

Mor - gen - wind her - weht, dort wohnt, nach der



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Herz hin - fleht, der Auf - gang mei - ner Lie - bes -

Herz hin - fleht, der Auf - gang mei - ner Lie - bes -

wohnt, nach der mein Herz hin - fleht, der Auf - gang mei - ner Lie - bes -

wohnt, nach der mein Herz hin - fleht, der Auf - gang mei - ner Lie - bes -

Herz hin - fleht, der

Herz hin - fleht, der

Herz hin - fleht, der ga. - ner

Herz hin - fleht, Au. - gang mei - ner

Herz hin - fleht, mei - ner Lie - bes -

Herz hin - fleht, gang mei - ner Lie - bes -

der mein Herz ehr mei - ner Lie - bes -

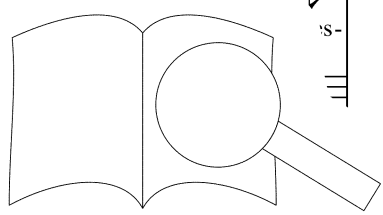
der mein t. eht, mei - ner Lie - bes -

Herz - fleht, der Auf - gang mei - ner Lie - bes -

hin - fleht, der Au

hin - fleht, der Auf

mein Herz hin - fleht, der Auf - gang der Lie - bes -



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

not, sie, mei - ner Hoff - nung Freu - den - rot,

not, sie, mei - ner Hoff - nung Freu - den - rot,

not, sie, mei - ner Hoff - nung Freu - den - rot,

not, sie, mei - ner Hoff - nung Freu - den - rot,

Lie - bes - not, sie, mei - ner Hoff - nung Freu - de

Lie - bes - not, sie, mei - ner Hoff - nung Freu

Lie - - - bes - not, Hoff - nung - den -

Lie - - - bes - not, Freu -

not, sie, mei Hoff - nung Freu -

not, sie, - - - ner Hoff - - - nung

not, sie, nei - ner Hoff - nung

not, mei - ner Hoff - nung Freu - den - rot, mein

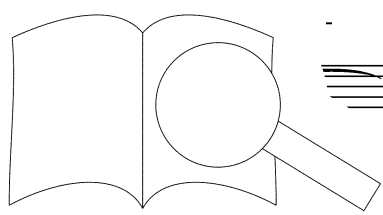
r mei - ner Hoff - nung Freu - den - rot,

mei - ner Hoff - nung Freu -

mei - ner Hoff - nung F

not, mei - ner Hoff - nung Freu - den -

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



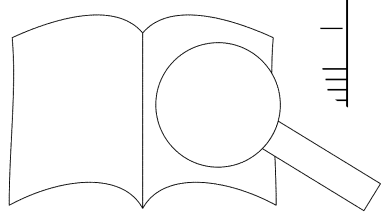
mein sü - ßes Le - ben, sü - - - ßer Tod. Es
 mein sü - ßes Le - ben, sü - - - ßer Tod. Es
 mein sü - ßes Le - ben, sü - - - ßer Tod. Es
 mein sü - ßes Le - ben, sü - - - ßer Tod. Kein

mein sü - ßes Le - ben, sü - ßer Tod.
 mein sü - ßes, sü - ßes Le - ben, sü - ßer Tod.
 rot,
 den-rot, sü - - -

den-rot, sü - - - Tod.
 Freu - - den-rot, Tod.
 Freu - den-rot, Jen. - - - ßer Tod.
 sü - ßes - - - ßer Tod.

- ßes Le - ben, sü - ßer Tod.
 sü - ßes Le - ben, sü - ßer Tod.
 rot, sü - ßes Le - ben, sü - ßer Tod.
 rot, mein sü - ßes Le - ben, sü - ßer Tod.

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



reicht da - hin kein Blick von mir, doch an des Him - mels lich - ter

reicht da - hin kein Blick von mir, doch an des Him - mels lich - ter

reicht da - hin kein Blick von mir, doch an des Him - mels lich - ter

Blick

mf espress. Es reicht kein Blick von mir, an de

pp Es reicht kein Blick von mir

mf espress. Es reicht kein Blick

pp Es reicht kein Blick

p Es reicht kein Blick mir,

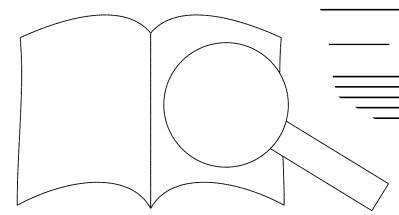
p Es von mir,

Es reicht kein Blick von mir,

kein Blick von r

reicht kein Blick von

Es reicht kein Blick von



PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Zier seh ich den Wi - der - schein von ihr.

Zier seh ich den Wi - der - schein von ihr.

Zier seh ich den Wi - der - schein von ihr.

von mir,

- - mels Zier

seh ich

zart ausdrucksvoll
p

den Wi - der - schein von

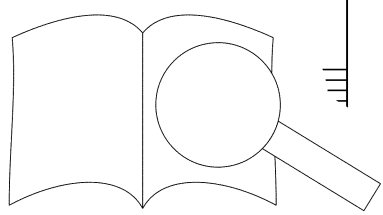
ich den Wi - der - schein von ihr.

spres.
seh ich den Wi - der - schein von ihr.

Wi - - - der - - - sc

Wi - - - der - - - sc

Wi - - - der - - - schein

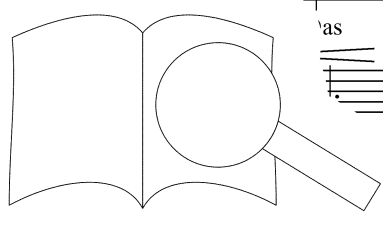
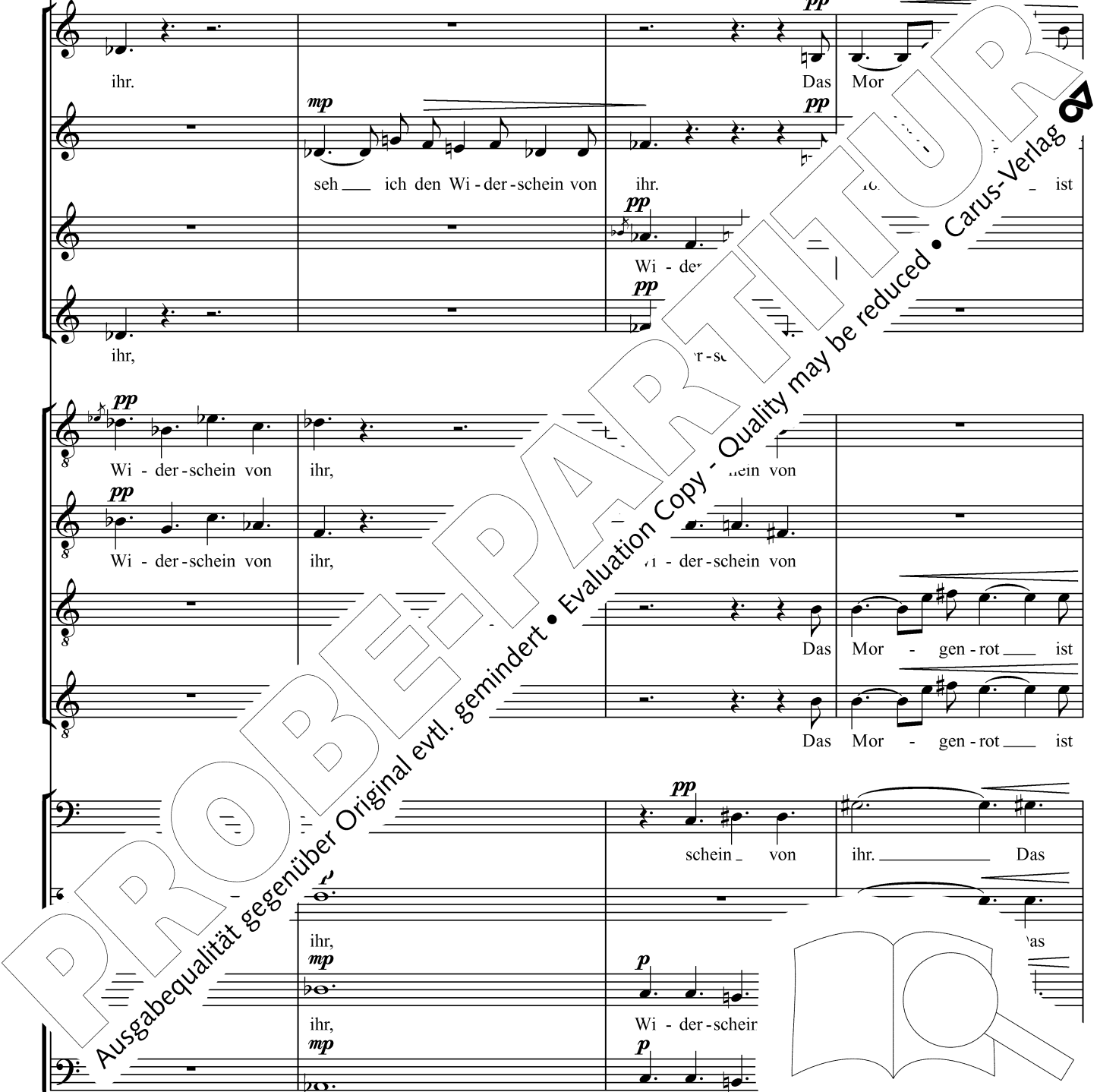


mp
seh ___ ich den Wi - der - schein von ihr.
mp
seh ___ ich den Wi - der - schein von ihr.

ihr.
mp
seh ___ ich den Wi - der - schein von ihr.
pp
Das Mor
pp
ist
ihr,
Wi - der
pp
T - sc
ist

pp
Wi - der - schein von ihr,
pp
Wi - der - schein von ihr,
sein von
der - schein von
Das Mor - gen - rot ___ ist
Das Mor - gen - rot ___ ist

pp
schein _ von ihr. Das
ihr,
mp
ihr,
mp
Wi - der - schein
p
Das
ihr,
p
Wi - der - schein von ihr. Das

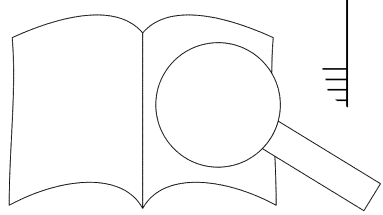


f weil sie vom Schlum-mer auf - ge - wacht und
f weil sie vom Schlum-mer auf - ge - wacht und
f weil sie vom Schlum - mer auf - ge - wacht und
f weil sie vom Schlum - - mer auf - ge - wacht und

an - ge - facht, weil sie vom Schlum - - *mf*
 an - ge - facht, weil sie vom Schlum - - *mf*
mf vom Schlum - mer auf - *f*
mf vom Schlum - mer auf - ge und

f weil sie auf - ge - wacht und
f weil sie Schlum-mer auf - ge - wacht und
 an - ge - facht, vom Schlum - mer auf - ge - wacht,
 an - ge - facht, vom Schlum - mer auf - ge - wacht,

Mor gen - - - - - rot
f gen - - - - - ro'
f gen - - - - - rc
 Mor - - - - - gen - - - - - rot



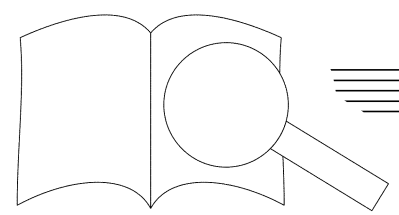
PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

hell den Him - mel an - ge - lacht. Die Luft des Auf - gangs ist ihr
 hell den Him - mel an - ge - lacht. Die Luft des Auf - gangs ist ihr
 hell den Him - mel an - ge - lacht.
 hell den Him - mel an - ge - lacht.

wacht. Die Luft
 wacht. Die Luft
 hell den Him - mel an - ge - lacht. Die
 Die

hell den Him - mel an - tft des Auf - gangs
 hell den Him - mel an - Die Luft des Auf - gangs
 hell den an - ge - lacht.
 hell den t. ge - lacht.

an - ge - lacht.
 - mel an - ge - lacht. Die Luft
 .en Him - mel an - ge - lacht.
 hell den Him - mel an - ge - lacht. Die Luft



Gruß, die Mor-gen-sonn ihr Lie - bes - kuss, der mir das Herz er -

Gruß, die Mor-gen-sonn ihr Lie - bes - kuss, der mir das Herz er -

ihr Lie - bes-kuss, der Kuss,

ihr Lie - bes-kuss, der Kuss,

Auf - gangs ist ihr Gruß, Lie - bes - kuss, mir das He

Auf - gangs ist ihr Gruß, Lie - bes - kuss,

Luft ihr Kuss

Luft ihr Kuss

ist ihr Gruß, die Mor-gen-sonn ihr - kuss, der mir das Herz er -

ist ihr Gruß, die Mor-gen-sonn ein Kuss, der mir das Herz er -

Die ein Kuss, der mir das Herz er -

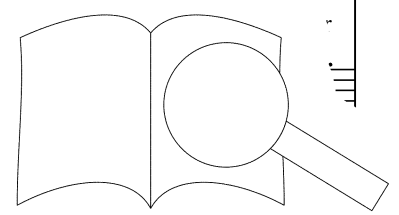
ihr Lie - bes - kuss, der mir

Mor-gen-sonn ihr Kuss, ein Kuss, der mir

Gruß, die Mor-gen-sonn ihr Lie -

Lie -

Auf - gangs ist ihr Gruß, Lie - bes - kuss, mir das Herz er -



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

schlie - ßen muss. _____ *mf* Sich drehn ums Haus, - all-wo sie wohnt, - die Sonn am

schlie - ßen muss. _____ *mf* Sich drehn ums Haus, - all-wo sie wohnt, - die Sonn am

muss _____

muss _____

schlie - ßen muss. -

schlie - ßen muss. -

schlie - ßen muss. _____

schlie - ßen muss. _____

schlie - ßen

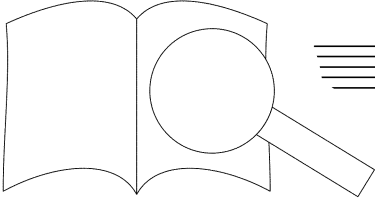
dr - schlie - ßen muss.

er - schlie - ßen muss.

Herz er - schlie - ßen

das Herz er - schlie - ßen

schlie - ßen muss, _____



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Tag und nachts der Mond und sind, so oft sie blickt, be -

Tag und nachts der Mond und sind, so oft sie blickt, be -

und sind, so oft sie blickt, be -

und sind, so oft sie blickt, be -

Tag und nachts der Mond und sind, so oft sie blickt, be-lohnt.
zart und ausdrucksvoll

Tag und nachts der Mond und sind, so oft sie blickt, be-l
zart und ausdrucksvoll

und sind, so oft sie blickt, be-l
zart und au

und sind, so oft sie blickt, be-l
zart und au

und sind, so oft sie blickt, be-l
zart und au

und sind, so oft sie blickt, be-lohnt, und sind, so

sie blickt, be-lohnt, und sind, so

oft sie blickt, und sind, so

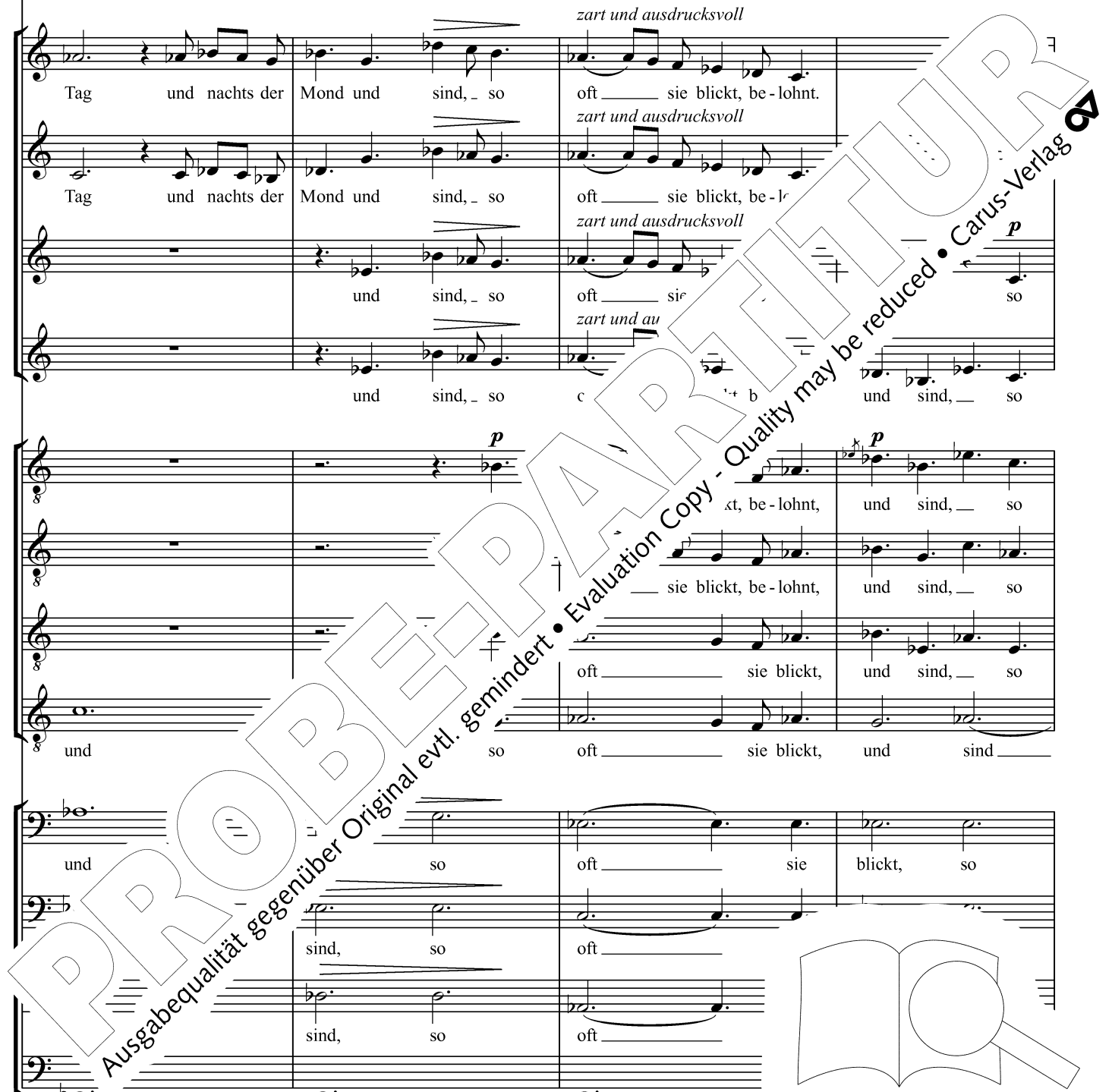
und sind, so oft sie blickt, und sind

und sind, so oft sie blickt, so

sind, so oft

sind, so oft

be -



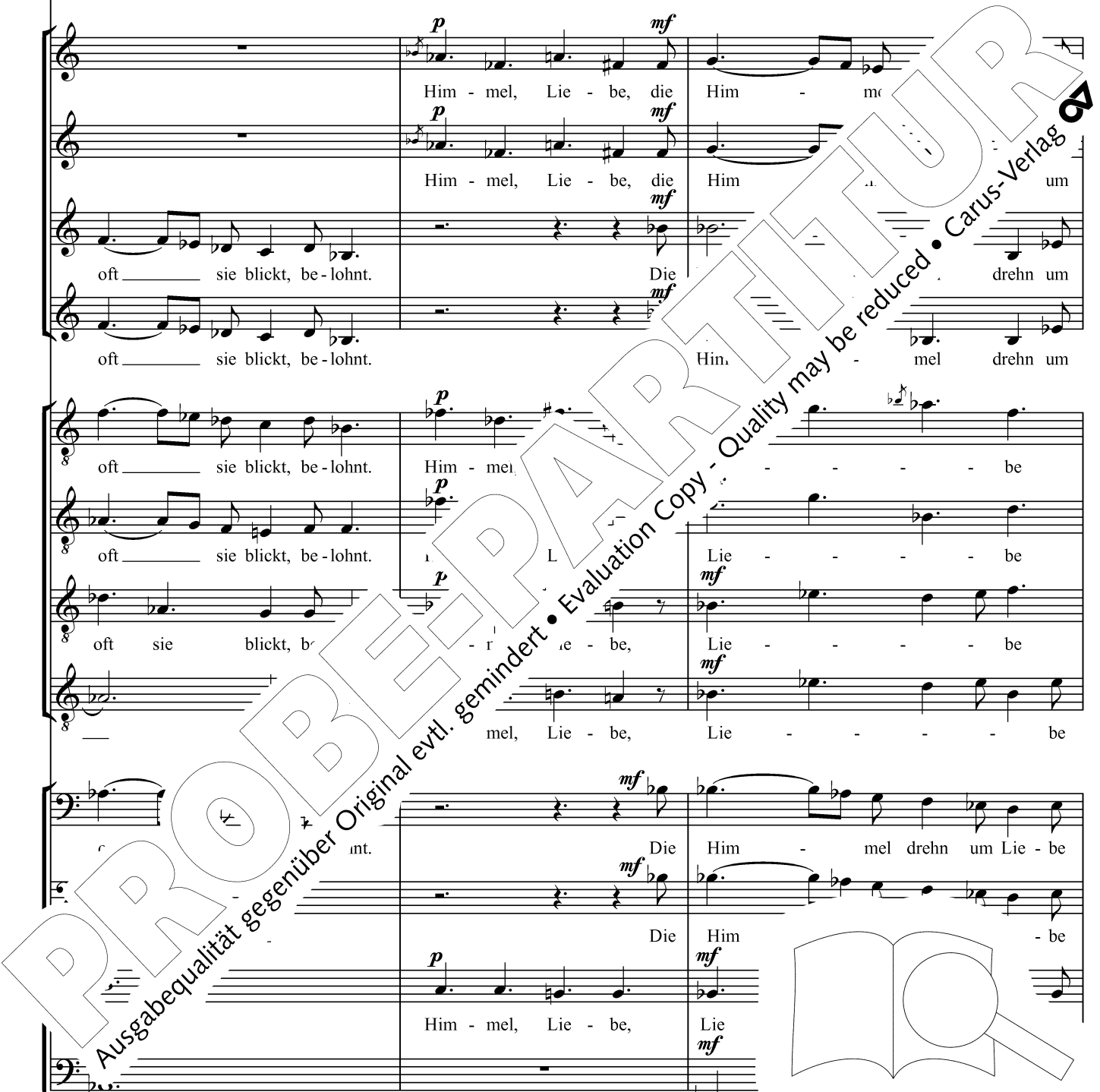
lohnt. Die Him - mel drehn um Lie - be sich, die
 lohnt. Die Him - mel drehn um Lie - be sich, die
 lohnt. Die Him - - - mel, - - - die
 lohnt. Die Him - - - mel, - - - die

Him - mel, Lie - be, die Him - mel
 Him - mel, Lie - be, die Him - mel
 oft - - - sie blickt, be - lohnt. Die drehn um
 oft - - - sie blickt, be - lohnt. Him, - - - mel drehn um

oft - - - sie blickt, be - lohnt. Him - mel - - - - - be
 oft - - - sie blickt, be - lohnt. L - - - - - be
 oft sie blickt, be - r - - - - - be
 mel, Lie - be, Lie - - - - - be

mt. Die Him - mel drehn um Lie - be
 Die Him - - - - - be
 p Him - mel, Lie - be, Lie
 mf

lohnt. Lie - be dreht - - - - -



Lie - be dreht sich nur um dich, und zu dir lie -

Lie - be dreht sich nur um dich, und zu dir lie -

Lie - be dreht sich nur um dich, um dich, und zu dir lie - bend

Lie - be dreht sich nur um dich, um dich, und zu dir lie - bend

Lie - be sich, die Lie - be dreht sich nur um dich, und zu dir

Lie - be sich, die Lie - be dreht sich nur um dich, und zu dir

Lie - be sich, die Lie - be dreht sich nur um dich, und

Lie - be sich, Lie - be nur um dich, zu lie -

dreht sich nur um dich, dir lie - bend

dreht sich nur um a. zu dir lie - bend

dreht sich nur u. dich, zu und zu dir lie -

dreht sich um dich, zu und zu dir lie -

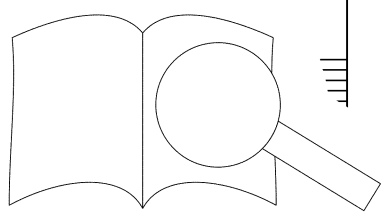
sich. dreht sich nur um dich, und zu dir

- be dreht sich nur um dich, u

nur um dich,

nur um dich, zu dir

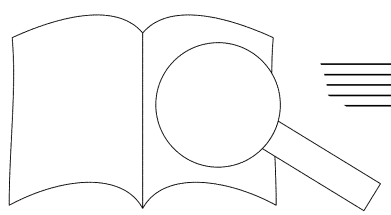
PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



- bend wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal, von
 - bend wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal, von
 wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal, von
 wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal, von
 wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal, von
 - bend wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal, von
 - bend wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal, von
 wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal, von
 wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal, von
 - bend wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal,
 - bend wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal,
 mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und Tal,
 ich mich: Du leuch - tend ü - ber
 bend wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber
 lie - bend wend ich mich: Du leuch - tend ü - ber Berg und



Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Haupt zu Fü - - ßen all - zu - mal von Glanz ___ ein einz - ger Him - - mels -

Haupt zu Fü - - ßen all - zu - mal von Glanz ___ ein einz - ger Him - - mels -

Haupt zu Fü - ßen all - - zu - mal ___ von Glanz ___ ein einz - ger Him - - mels -

Haupt zu Fü - ßen all - - zu - mal ___ von Glanz ___ ein einz - ger Him - - mels -

Haupt zu Fü - ßen all - - zu - mal ___ von Glanz ___ ein einz - ger Him - m

Haupt zu Fü - ßen all - - zu - mal von Glanz ___ ein einz - ger

Haupt zu Fü - ßen all - - zu - mal von Glanz _ ein eir im strahl, _

Haupt zu Fü - ßen all - - zu - mal von Glanz iz - _ - mels - strahl, _

Haupt zu Fü - ßen all - - zu - mal von ger Him - - mels -

all - zu - mal ein einz - ger Him - - mels -

all - zu - mal Glanz ein einz - ger Him - - mels -

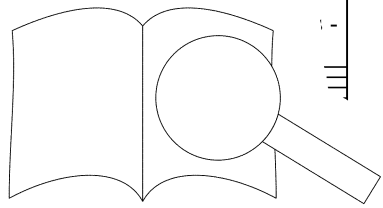
all - Glanz ein einz - ger Him - - mels -

all mal ___ von Glanz ein einz - ger Him - - mels -

zu - mal ___ von Glanz ein einz - ger

von Glanz ein einz -

Tal, von Glanz ein einz - ger Him - - mels -



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

strahl, _____

strahl, _____

strahl, _____

strahl, _____

f Him - mels - strahl, *ff* ein einz

f Him - mels - strahl, *ff* ei- ser

f Him - mels - strahl, ei. ger, einz - ger

f Him - mels - strahl, - ger, einz - ger

f strahl, ein einz - ger Him strahl, ein einz - ger

f strahl, ein einz - ger mels - strahl, ein einz - ger

f strahl, ein einz - mels - strahl, ein einz - ger

f strahl, ein - mels - strahl, ein einz - ger

ger Him - mels - strahl, ein einz - ger

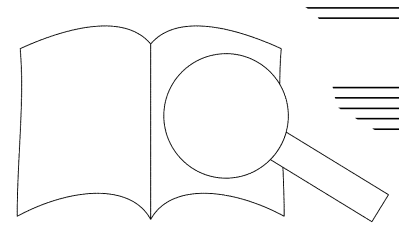
ein - ger Him - mels - strahl, ein einz - ger

ein einz - ger Him - mels - strahl, ein einz - ger

strahl, ein einz - ger Him - mels - strahl, ein

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



ff ein - einz - ger Him - mels - strahl. —

ff ein - einz - ger Him - mels - strahl. —

ff ein - einz - ger Him - mels - strahl. —

ff ein - einz - ger Him - mels - strahl. —

Him - - mels - strahl, *p* Him - mels

Him - - mels - strahl.

Him - - mels - strahl.

Him - - mels - strahl.

Him - - mels - strahl. —

Him - - mels - strahl. —

Him - - mels - ein

Him - - mels - strahl.

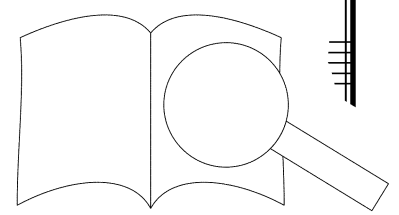
Him

- strahl.

p

- strahl, ein *p* Him - mels - strahl. —

ein - z - ger Him - mels - strahl. —



Nachwort

Das Rückert-Lied *Morgenrot* komponierte Strauss laut Subskription „in Charlottenburg am 4. Februar 1900“, dem Geburtstag seiner Frau. Der Titel stammt offensichtlich vom Komponisten. Merkwürdigerweise existiert davon keine Orchesterfassung, obwohl der reiche Klaviersatz eine solche zu postulieren scheint. Im Autograph ist bei einigen Liedern eine Transposition angezeigt, die Strauss vermutlich nach dem ersten Durchsingen mit seiner Frau ins Auge gefasst hatte. So könnten die Bemerkungen zu dem *Morgenrot*-Lied „As tief, B Sopran“ solche Transpositionen anzeigen, die aber später nicht realisiert wurden.

Die Musik folgt wie bei Strauss oft zwei Hauptgedanken, die das konstruktive Gerüst des Satzes bilden, Motiv 1a mit Umkehrung 1b, Motiv 2:



Auffällig ist der zweite „Gedanke“, der meist aus nur vier Akkorden besteht, die eine Kadenz beschreiben. Strauss erfand diese Form als Gegensatz zu den Figurationen des ersten Gedankens. Der Vierviertel-Takt der Singstimme zu den Worten „mein süßes Leben“ ist gegen den 12-Achtel-Takt der Begleitung erfunden. Die Transkription holt den imaginären Orchestersatz vokal nach, indem sie die Harmonik weniger als Artikulation, sondern als Farbe einsetzt. Strauss nahm dabei keine besondere Rücksicht auf akustische Grenzen. So lässt sich beim Wort „Huld“ der Vokal „u“ nicht mehr auf a^2 singen, weil dessen Formantspektrum bei 400 Hz endet. Ich habe deshalb an dieser Stelle das Wort „Huld“ durch das Wort „Glanz“ ersetzt.

Ditzingen, Februar 2015

Clytus Gottwald

Postscript

According to the details of the subscription, Strauss composed the Rückert lied *Morgenrot* (Dawn) "in Charlottenburg on 4th of February 1900," his wife's birthday. Obviously the was from the composer. Oddly enough there is no or sion, although the richness of the piano part wo assume that one exists. In the autograph score, lieder a transposition is indicated, which Strauss p. mind after first practicing it with his wife. Thus, the r Morgenrot lied "A flat low, B flat soprild transpositions, which later were not

The music follow two main ir' ve framework of the setting: , and motive 2:



The second " sists primarily of only four chr Strauss devised this form as a e first idea. The 4/4 meter of süßes Leben" is contrived to e accompaniment. The present ginatory orchestral setting in that the for articulation than for color. At the ne, u not take into special consideration the cal " s. Thus, the vowel "u" in the word "Huld" sung on an a^2 , since its formant spectrum ends e, therefore, in this passage I have substituted the word "G. (ance) for "Huld" (grace).

Ditzingen, February 2015
Translation: Earl Rosenbaum

Clytus Gottwald

Texte / Text

Morgenrot

Dort, wo der Morgenstern hergeht
und wo der Morgenwind herweht,
dort wohnt, nach der mein Herz hinflieht,

der Aufgang meiner Liebesnot,
sie, meiner Hoffnung Freudenrot,
mein süßes Leben, süßer Tod.

Es reicht dahin kein Blick von mir,
doch an des Himmels lichter Zier
seh ich den Widerschein von ihr.

Das Morgenrot ist angefacht,
weil sie vom Schlummer aufgewacht
und hell den Himmel angelacht.

Die Luft des Aufgangs ist ihr Gruß,
die Morgensonn ihr Liebeskuss,
der mir das Herz erschließen muss.

Sich drehn ums Haus, allwo sie
die Sonn am Tag und nachts
und sind, so oft sie blickt

Die Himmel drehn i
die Liebe dreht si dic,
und zu dir lieb ich.

Du, leuch rg
von Hap mc
vor lld) elstrahl!

Friedrich Rückert

ning star doth rise,
morning fan the skies,
nom my heart still sighs,

of all my loving pain,
at awakens hope again,
blissful pleasure, blissful bane.

My glances my not win to her,
yet in the heaven's radiant sphere
see I her image, bright and clear.

In rosy light the morning breaks,
when she I love from slumber wakes,
and all the heav'n with laughter takes.

The breath of morn her greeting is,
the rising sun her loving kiss,
where-at my heart unfolds this bliss.

Around the house where she doth live,
the sun and moon their char
and full reward her glar

The spheres do turn by
love's self doth turn th
and I, love's pilgrim, ti

O'er hill and valley, cl
thou shinest in thy be
a radiant gleam of hea

